

المدى والحيز الإحالي في قصيدة سأعير عينيك انتظاري

المدرس الدكتور

علي صادق جعفر

جامعة الكوفة - كلية الزراعة

Alis.alateya@uokufa.edu.iq

**The Range and Referral space in a poem: (I'll lend your
eyes my waiting)**

Assistant Lecturer Dr.

Ali Sadiq Jafar

University of Kufa , Faculty of Agriculture

Abstract:

Many linguistic studies, especially textual ones, do not differentiate between the referral range and the referral space. The term (Range) is intended to mean the space or vice versa. Reference in the full Arab sentence, for the ancient and late linguists are of two types according to function: the partial reference and total reference.

First: the partial reference that is within the sentence, within or out of the text. The total number of the partial reference forms the total reference of the sentence, so the partial reference has part of the meaning and it is a way to create meaning.

Second: The total reference is formed by a number of the partial references.

so the research came in this problem to clarify the difference between the two terms in an applied manner on the poem (I'll lend your eyes my waiting) of the Iraqi poet Sabah Abbas Anouz.

Key words: Range , Referral Range , Referral Space the long Range , Short , Range . .

الملخص :

العديد من الدراسات اللسانية، ولاسيما النصية، لا تفرق بين المدى الإحالي والحيز الإحالي، فقد يطلق مصطلح المدى ويراد به الحيز، أو العكس، فالإحالة في الجملة العربية التامة عند القدماء والمحدثين على نوعين من جهة الوظيفة: الإحالة الجزئية والإحالة الكلية:

أولاً: الإحالة الجزئية: هي الإحالة التي تتم داخل الجملة من إشارة العنصر المحيل على مفسره - إحالة قريبة المدى - سواء كانت الإحالة تتوجه إلى داخل النص أو خارجه، ومجموع الإحالات الجزئية هو الذي يشكل الإحالة الكلية للجملة، وهذا يعني أن الإحالة الجزئية تحمل جزء من المعنى وهي وسيلة من وسائل صنع المعنى .

ثانياً: الإحالة الكلية: هي الإحالة التي تتكون من مجاميع إحالية داخل الجملة الواحدة أو النص - إحالة قريبة المدى - لتنتج المعنى الكلي لها وهذه العملية هي التي تنتج المعنى التام للجملة .

لذا جاء البحث في هذه الإشكالية لبيان الفارق بين المصطلحين بصورة تطبيقية على قصيدة " ساعير عينيك انتظاري" للشاعر العراقي صباح عباس عنوز.

الكلمات المفتاحية: المدى - المدى الإحالي - الحيز الإحالي - المدى الطويل - المدى القصير .

المقدمة.

لا بدّ من التمييز بين مصطلح الحيز الإحالي ومداه، إذ لم تُميز بعض الدراسات اللسانية بينهما، والباحث يرى أنّ المصطلحين مختلفان من جهة المفهوم والوظيفة، فالمدى يُعنى بالمسافة، والحيز بالمساحة، فالمدى الإحالي: يختص بالمسافة الفاصلة بين وحدتين مختلفتين، بينما يتعلق مصطلح الحيز الإحالي بالمساحة النصية التي تشغلها تلك المديات الفاصلة بين الحدود الإحالية" (١).

و"الحيز الإحالي قد يكون كلياً، أي يشغل المساحة الكلية في النص، أو جزئياً، حينها يشغل جزءاً من النص، وتبعاً لذلك يمكن أن تحدد أهمية تلك العناصر من خلال النص وما تشغله من حيز فيه؛ ومن ثمّ يمكننا أن نقسم العناصر المحيلة في النص الواحد على: عناصر رئيسة وعناصر ثانوية" (٢).

أولاً: المدى الإحالي.

يدلنا مفهوم المدى في قاموس المعاني على المسافة، وعلى أعلى قيمة في التوزيع وأقل قيمة في التوزيع (٣)، ولا يتعد المفهوم الاصطلاحي عن المفهوم اللغوي؛ إذ يطلق على "المدى الفاصل بين الأداة وما تشير إليه وتصدق عليه" (٤)، بالمدى الإحالي الذي يمثل المسافة الفاصلة بين عنصريين يربطهما رابط .

و"المدى الإحالي هو المسافة الفاصلة بين العنصر الإشاري والعنصر المحيل، وهما يمثلان طرفيه، وفي الأعم الأغلب يكون الضمير الغائب الطرف الأول؛ الذي يستلزم وجود عنصر إشاري صريح لتفسيره وتأويله، على نقيض من العنصر الإشاري غيرالصريح فهو ليس من طرفي المدى الإحالي، إنّ المدى يمثل العلاقة الرابطة بين العنصر المحيل والمحال إليه، بشرط ألا يكون العنصران متشابهين؛ فلا يجوز تكرار العنصر الإشاري نفسه، ولا يجوز تكرار العنصر الإحالي نفسه؛ إذ لا بد من وجود اختلاف على أقل تقدير في إحدى الصفات المميزة لأحدهما" (٥).

إنّ الضمير لا يُعد إعادة أو تكراراً للعنصر الإشاري، فكلاهما يختلفان في الإعراب والتركيب الصرفي، وهما لا يؤلفان حيزاً ولا يكونان مجالاً أو علاقة (٦) ومما نخلص إلى:

إنَّ عملية الاستعاضة بالعنصر الإحالي عن العنصر الإشاري بعد أن ذكر أول مرة جاءت قصداً للإيجاز ودفعاً للتوهم والألتباس وعدم التكرار ومن أسباب استعمال العناصر الإحالية :

أ- تنماز الضمائر من جهة التركيب بصغرها ، وهو أمر أدى إلى استعمالها نيابة عن العناصر الإشارية ؛ دفعاً للتوهم في فهم المعنى من جهة وتحقيق الإيجاز والإقتصاد اللغوي من جهة أخرى ، ومثال ذلك قول الشاعر (٧):

مطر أنا وخير صمتي غيثها

مطر أنا ونحيب أوردتي الصدى

غجربة هذه الدموع تعيث بين شقائقي عبثا

وتزحف بين أوردتي أسي... سكر أو خضخضة

فترقص فوق عشبي لوعة

خدرلها

في هذا المقطع من القصيدة نلاحظ إن الشاعر يكتف استعمله للضمير العائد عليه في الكلمات الآتية: (صمتي ، أوردتي ، شقائقي ، أوردتي ، عشبي) ، إذ قام العنصر الإحالي الضمير المتصل (ياء المتكلم) بالإحالة على ذات المتكلم -الشاعر- الأمر الذي حقق اختصاراً وتماسكاً للنص.

ب- أمن اللبس .

من وظائف العناصر الإحالية، العمل على دفع التوهم واللبس في المعنى عند تكرار العناصر الإشارية .

إنَّ تكرار العنصر الإشاري الواحد أكثر من مرة يولد الغموض والتوهم عند المتلقي؛ من جهة كون العنصر الإشاري المكرر هو العنصر الإشاري الأول وليس غيره ، لذا يعوض عن العنصر الأشاري الثاني بالضمير دفعاً للتوهم والغموض في فهم المعنى، ومثال ذلك قول الشاعر (٨):

غجربة هذه الدموع تعيث بين شقائقي عبثا

وتزحف بين أوردت يأسى... سكر أو خضخضة

فترقص فوق عشبي لوعة

خدرلها

نلاحظ أن الشاعر صرح بالدموع بوصفها :

- غجربة.

- تعيث... عبثا

- تزحف...أسى... سكر أو خضخضة

- ترقص.....لوعة

فالشاعر قد استغنى عن ذكر المُفسر مرة آخر واكتفى بالعناصر المحالة إليه قصدا للإيجاز ودفعاً للتوهم في الفهم.

والإحالة تبعا للمدى الذي تشغله تنقسم على قسمين(٩):

١- إحالة قريبة المدى:

حدود هذه الإحالة ومدادها ضمن الجملة الواحدة ،ومثال ذلك قول الشاعر(١٠):

مراهقة التطلع هي الأمانى

إن تذوب كما الجليد يقبل النار، الدخان المنحني

نلاحظ أن المدى الإحالي القصير قد تحقق من إحالة الضمير المنفصل (هي)الذي يحيل إلى العنصر لإشاري (الأمانى) وكلاهما يقعان في الجملة نفسها.

٢- إحالة بعيدة المدى:

حدود هذه الإحالة ومدادها يتعدى الجملة الواحدة إلى جمل النص الأخرى،ومثال

ذلك قول الشاعر في مطلع القصيدة(١١) :

مطر أنا وخرير صمتي غيثها

مطر أنا ونحيب أوردتي الصدى

وفي ختامها يقول:

ساعير عينيك انتظاري

والمدى

نلاحظ الترابط النصي الذي انتجته الإحالة التي عملت على ربط بداية النص مع نهايته من خلال الضمير المستتر في (ساعير) الذي يعود على (أنا) ذات المتكلم.

ثانياً: الحيز الإحالي:

لابد من عودة العنصر الإحالي على عنصر إشاري ، وقد يعود أكثر من عنصر إحالي على العنصر الإشاري نفسه.

إن عودة أكثر من عنصر إحالي على العنصر الإشاري نفسه في النص الواحد يخلق تدرجاً واضحاً في النص الواحد من جهة العلاقة الرابطة بين العناصر الإحالية وما تحيل إليه وعلاقتها بالعناصر الإشارية ، هذه العلاقة تدعى بالسلمية الإحالية و المعيار الأساس الذي تقوم عليه هذه السلمية هي المساحة النصية، وتمثل هذه المساحة الحيز الذي تقع فيه تلك العناصر ، وجاء في معجم المعاني الجامع مفهوم الحيز: الحيز (اسم): كل جمع منضم بعضها لبعض، الحيز: المكان، الحيز منالدار: ما انضم إليها من المرافق والمنافع (١٢).

إن السلمية الإحالية ضمن النص تحوي على مجموعتين إحاليتين :

الأولى: المجموعة الإحالية الكبرى (الرئيسية):

في هذا المستوى من السلمية الإحالية تتكون المجموعات الإحالية من عنصر إشاري واحد، ومجموعة من العناصر الإحالية العائدة إليه، ويدعى هذا العنصر بالكلمة المحور أو العنصر المهيمن (١٣) .

نفهم من ذلك أن المجموعة الإحالية الرئيسة هي: عبارة عن وحدة إحالية أو مجموعة من الوحدات وحدودها الجملة - سواء كانت جملة بسيطة أو مركبة- أو النص ، إذ يكون مجموع الوحدات الرئيسة متوافق مع الجمل المستقلة التي تحتوي على العناصر الإحالية العائدة لمفسر واحد ، فالوحدة الإحالية الرئيسة تتكون من عناصر إحالية مفردة كانت أو أكثر ومجموعة إحالية صغرى كلها تعود على مفسر واحد (١٤).

ومن الأمثلة على المجموعة الإحالية الرئيسة والوحدة الإحالية الرئيسة قول

الشاعر (١٥):

مطر أنا وخرير صمتي غيثها

ويقول:

وبريق عينها غدا يرمي الربيع

يلف صيفي

غابتي

مدني

إن تركيب الجملة (مطر أنا) تركيب نحوي بسيط، مكون من جملة بسيطة واحدة تحتوي على عنصر محيل واحد بوساطة الضمير (نا)، وعنصر إشاري هوال (مطر)، وعليه فهي تمثل مجموعة إحالية صغرى، وفي الوقت نفسه نرى أن العناصر الإحالية في الأعم الأغلب تعود إلى ذات الشاعر بوساطة الضمير (ياء المتكلم).

- الوحدة الإحالية الكبرى (الرئيسية):

هي الوحدة التي تتكون من عنصر إحالي ومجموعة إحالية صغرى (١٦). ومثال ذلك قول الشاعر:

ونظرتني فوجدتني شحبا

تقشر عمره الدنيا / وتقهر موج رغبتها المايا ... يا

فأدرت وجهي عن شبيهي

إغرز ... النصل ... المارة في امثالي

لم يكن بجوار صحوي ... غير دمعة قحطها

والاحتضار يلوك صمت مسامعي

في هذا المقطع نلاحظ أن العنصر الإشاري (شبحا) الذي يمثل بالوقت ذاته عنصرا إشاريا للذات المتكلمة (الشاعر)، قد عادت إليه مجموعات إحالية صغرى، التي تكونت بفعل العناصر المحيلة الممثلة بالضمائر المستترة والظاهرة المتصلة والمنفصلة، نحو: نظرتني، وجدتني، عمره، رغبته، أدرت، وجهي، شبيهي... الخ

وثانيهما: المجموعة الإحالية الصغرى:

إنَّ الجمل الفرعية هي التي تنتج لنا المجاميع الإحالية الصغرى في الأعم الأغلب؛ وكذا في المركبات التي تعود عناصرها الإحالية على العنصر المفسر الرئيس (١٧)، ومثال ذلك قول الشاعر (١٨):

غجربة هذه الدموع تعيث بين شقائق عبا
وتزحف بين أوردتي أسى... سكرًا وخضخضة
فترقص فوق عشبي لوعة
خدرلها

في هذا المقطع، نجد أنَّ العنصر الإشاري الرئيس هو (الدموع)، و جملة (غجربة هذه الدموع) جملة فرعية، حوت على العنصر الإشاري الرئيسي (الدموع)، وعلى العنصر الإحالي (هذه)، والجدير بالملاحظة، أنَّ العنصر الإشاري الرئيس (الدموع) لا يتحكم ويفسر العناصر الإحالية للجملة الفرعية - غجربة هذه الدموع - وحسب، وإنما يتعدى تحكمه إلى باقي أجزاء المقطع أو النص .

الوحدة الإحالية الصغرى:

تتكون الوحدة الإحالية الصغرى من عنصر إحالي مع مجموعة عناصر ضمن الجملة الواحدة (١٩)، ومثال ذلك قول الشاعر:

وأنا الذي في موسمي ترسمين لي الصبا
بشعاع عنيك المحملتين بالغبش
الندى ... آه الندى

نلاحظ أنَّ العنصرين الإحاليين الضمير في (موسمي)، و(ترسمين) يعودان على ذات الشاعر وعلى الذات المخاطبة.

بعد هذا العرض ننتقل إلى التطبيق الإجرائي لبيان المدى الإحالي وحيزه في قصيدة " ساعير عنيك انتظاري " .

إن عملية التطبيق ستكون مقتصرة على مجموع الإحالات التي تحيل على ذات الشاعر من خلال النص.

ت	المطر الشعري	المدى	نوع المدى	الحيز
١	مطرًا وخريف صيفي غيثها	١-١، ١-١	د ص	و ح ص + و ح ك
٢	مطرًا ونحيب أوردني الصدى	١-١، ٢-٢	د ص + د ط	و ح ص + و ح ك
٣	عجوبة هذه الدموع تحت بين شققتي عينا	١-٣	د ط	و ح ك
٤	وتزحف بين أوردني أسى... سكر أو خبطة	١-٤	د ط	و ح ك
٥	فترقص فوق عيني لوعة	١-٥	د ط	و ح ك
٦	خدر لها			
٧	جند يجر اللحظة التكني تنوينا فوق متحجج	١-٧	د ط	و ح ك
٨	مضى			
٩	وجنان حطمت	١-٨	د ط	و ح ص
١٠	رعشة الروح التي نزلت مغالطة الزمان فدى			
١١	وتزحف مثما الخجل المراهق يدهن التنب			
١٢	ويحسني عرفه			
١٣	إلى أظفر موضعي وأجرها عريبات فحط	١-١٢، ١٢-١٢	د ط + د ط + د ط	و ح ص + و ح ك + و ح ص
١٤	عنت	١-١٢، ١٢		
١٥	مسكونة أسفا كما ذكر الخطايا ... يا			
١٦	مقبرة الزمان هي المرأيا			
١٧	تعكس الموتى تيلير الحياة بهيمتي			
١٨	وتبيت من ليس القاعة في القبي			
١٩	من أظفر الزمن الكسح يعرض	١-١٧	د ط	و ح ك
٢٠	إلى أظفر أظفر الليل	١-١٨، ١٨-١٨	د ط + د ط + د ط	و ح ص + و ح ك + و ح ص
٢١	والمدى			
٢٢	من أظفر الوقت المريض المزل الشاع ،	١-٢٠	د ط	و ح ك
٢٣	الموجة الخضراء عن أظفر			
٢٤	إذن فهي المثيلة يارشا لاظفري			
٢٥	بوقا يصبح مشاكسا صلفي	١-٢٢	د ط	و ح ك
٢٦	يزيح النقطة العمياء عن قمري	١-٢٣	د ط	و ح ك
٢٧	مراهقة التطلع هي الأمل			
٢٨	إن تنوكتما الجليل يقلل النار، النخان المنحني			
٢٩	هي عين الحلم الذي نسي الرجوع وياغ بيت			
٣٠	صباح يوما للمزاد			
٣١	هو نزل أوجاع البرودة خلفا			
٣٢	يتسلق الرؤيا			
٣٣	وترتجش الطيوف نبيحة بين المعاصر إنتكور			
٣٤	هالظي			
٣٥	هي أضلع الريح التي هربت إلى جمر العواطف			
٣٦	والأسى			
٣٧	رفعت خمار البوح عن قممتها			
٣٨	ثم استدار خيار هبوبها غصبا			
٣٩	فكان ذهلها يغزو الغرابة في صون	١-٣٣	د ط	و ح ك
٤٠	حينها اجتم	١-٣٤	د ط	و ح ص + و ح ك
٤١	أصغر شحوب طفل قرمن فك الإذي			و ح ص
٤٢	وهي التي تساب مني بسمة خجل	١-٣٦، ٣٦-٣٦	د ط + د ط	و ح ك + و ح ك
٤٣	في صمتها أرمي بتقل إرائتي	١-٣٧، ٣٧-٣٧	د ط + د ط	و ح ك + و ح ك
٤٤	فأذلتها تنو وترشقي بصوت سكرة	١-٣٨، ٣٨-٣٨	د ط + د ط	و ح ص + و ح ك
٤٥	من نخس قلبي	١-٣٩	د ط	و ح ص

٤٠	حزين فر يبحث عن رباب في الضجيج		
٤١	هي التي سكبت إزاء الذكريات فحطم آل		
٤٢	فرت تطاردها بألحائها التري تعوي		
٤٣	والخيار المعظم يسمو علس		
٤٤	شررا الغياب يبعث الحمى		
٤٥	تصول كما التعطش		
٤٦	تظلي الشمس دما وتطلع الضحى		
٤٧	لين التزول غدا		
٤٨	وكأ الذي في موسم ترسين لير الصبا	١-٤٨-٤٨	دط+دط+دط
٤٩	بشاع عينيك المحملتين بالخش	١-٤٨	
٥٠	الذي ... اه الذي		
٥١	ضحكته تروي إلي حضن الفراغ		
٥٢	الفراغ		
٥٣	المتنبي هوسا		
٥٤	وطفل خيالك الأمل أيدي امتلا		
٥٥	مذ رمي كرة الدماء ووطخ الحلم		
٥٦	المدى		
٥٧	رياء إن يلماز لأرئو إلى شعل الجفاء تطير منى	١-٥٧-٥٧	دط+دط
٥٨	موسما		
٥٩	ويريق عينا غدا يرمي الربيع		
٦٠	يلف صدف	١-٦٠	دط
٦١	عائش	١-٦١	دط
٦٢	منى	١-٦٢	دط
٦٣	ويمرق صوت من أين الطفولة وقفت	١-٦٣	دط
٦٤	أكنو ... يكون منى	١-٦٤-٦٤	دط+دط
٦٥	ويرشها بالانطفاء فلتحجر من الرمات وهجا	١-٦٥-٦٥	دط+دط
٦٦	ثم أشتير إلى الجوانب نافضا صدق القطيعة	١-٦٦-٦٦	دط+دط
٦٧	أحرق الأزمات	١-٦٧	دط
٦٨	وتطفلت شموع الهس في مضض		
٦٩	تمركبت التوافد ليلة الأسس المقامر في الحشا		
٧٠	أغلقها	١-٧٠	دط
٧١	أفرق الطيف النحل بسيل مشقة السكون		
٧٢	عقاب فجر	١-٧٢-٧٢	دط
٧٣	ثم ودعني ... تالشي عند بلبي	١-٧٣	دط
٧٤	كان ينحب، يستجير، وعند ... ركن الصحو		
٧٥	خاطبتني :		
٧٦	يا عتب الألفة ... والمدائن		
٧٧	والسواقي ... والمكاتب ... والسنين العاريات		
٧٨	أسوف تقيك الطيور على جناح		
٧٩	قد يصفق للصدى ...		
٨٠	ونظرتني فرحت نيشا	١-٧٨-٧٨	دط+دط
٨١	تقر صر هالنيا / وتقر موج حبه المرأيا ...		
٨٢	يا		
٨٣	فأرت وجهم عن شبيهم	١-٨٠-٨٠	دط+دط+دط
٨٤	أعز ... التصل ... المرارة في امتالي	١-٨١-٨١	دط+دط
٨٥	لم يكن بجوار صحوي ... غير دمة فحطها	١-٨٢	دط
٨٦	والاحتمار يلو ك صعت مسامعي	١-٨٣	دط
٨٧	ثم الكرى ينو		
٨٨	يخاطب مبحرا		
٨٩	ساعير عينيك انتظاري	١-٨٩-٨٩	دط+دط
٩٠	والمدى		

من الجداول السابقة يتبين لنا :

- ١- القصيدة من قصائد النثر الرمزية ، تتألف القصيدة من (٨٧) سطرا شعريا.
- ٢- تمت الإحالة بوساطة الضمير العائد على ذات الشاعر(صباح عنوز) (٦٣) مرة وهي نسبة مرتفعة جدا، وهو أمر يدل على أن ذات الشاعر شغلت الأعم الأغلب من المساحات النصية للقصيدة.
- ٣- استعمال الشاعر الإحالة بالضمير المتكلم بأنواعه الثلاثة : الضمير المفرد المتكلم المنفصل(أنا) ، و الضمير المفرد المتكلم المتصل(ياء المتكلم) ، والضمير المفرد المتكلم المستتر، وضمائر المتكلم هذه تمثل إحالة إلى الخارج - خارج النص- فهي تحيلنا إلى الشاعر وقد دلنا على ذلك ضمير المتكلم في بداية القصيدة (٢٠).
- ٤- إن علاقة الإحالة بوساطة الضمير- الظاهر والمستتر- بصورة خاصة والعناصر الإحالية الأخرى بصورة عامة تعمل على تحقيق ترابط النص وتماسكه ، إذ تسهم تلك العلاقات في ربط عناصر الجملة الواحدة أو بين جمل النص الأخرى ، وتبين لنا الجداول السابقة أن النص مكون من مجموعات إحالية كبرى وصغرى فضلا عن وحدات إحالية كبرى و صغرى ، وهو أمر يدل على أن الشاعر استطاع شغل جميع مساحته النصية بجميع أنواع المدى الإحالية.
- ٥- إن أقصر مدى تحقق للذات الشاعر جاء في السطر الشعري الأول إذ لم نجعل عتبة العنوان ضمن شبكة المدى الإحالي :

مطر أنا وخرير صمتي غيثها

وأن أطول مدى تحقق للذات الشاعر جاء في السطر الشعري (٨٦) :

ساعير عنيك انتظاري

نخلص من هذا إلى أن الشاعر كان حاضرا في مجمل المساحة النصية ، لذا كان تواجهه في أغلب المشاهد منذ البداية حتى النهاية.

نتائج البحث

حقق لنا البحث جملة من النتائج من أهمها:

- ١- التمييز بين الحيز الإحالي ومداه .

٢- بيان وظيفة الحيز الإحالي ومداه في النص. فالمدى الإحالي وحيزه في النصوص يحقق جملة من النتائج من أهمها:

أ- يعمل على ربط أجزاء النص مع بعضها ، وهو أمر يؤدي إلى جعل النص متصل ومسترسل لا انقطاع فيه مما يسهم في نجاح عملية التواصل بين منتج النص ومتلقيه .
ب- العمل على جعل النص وحدة متكاملة على الرغم من تنوع المشاهد والصور الشعرية فيه.

ت- إن توافر المدى الإحالي بأنواعه المختلفة على المساحة النصية تتيح لعملية تحليل النص وتفكيكه مساحة أكبر من فضاءات التأويل والتوسع بالمعاني الرمزية.

ثبت الرموز.

الحيز طويل المدى	م ط
الحيز قصير المدى	م ص
الوحدة الإحالية الصغرى	وح ص
الوحدة الإحالية الكبرى	وح ك
المجموعة الإحالية الكبرى	مج ك
مجموعة إحالية صغرى	مج ص

هوامش البحث

- ١- الإحالة في الجملة العربية، مقارنة لسانية ،علي صادق: ٩٣
- ٢- المصدر نفسه: ٣٩٣
- ٣- ظ، قاموس المعاني. هو موقع على الشبكة يسهل الوصول الى محتويات قواميس حديثة مشهورة فضلاً عن مسارد لغوية ثنائية تم تجميعها من مصادر عدة.
- ٤- احمد عفيفي، الإحالة في نحو النص: ٥٢
- ٥ - الإحالة في الجملة العربية، مقارنة لسانية ،علي صادق: ٩٣
- ٦- ظ ، الشاذلي. الهشيري. الضمير بنيته ودوره في الجملة: ٣٧٩-٣٨٠
- ٧- صباح عباس عنوز ، ساعير عنيك انتظاري ، مجموعة شعرية للشاعر ، ، ضمن الأعمال الشعرية الكاملة : ١٠٩

- ٨- المصدر نفسه: ١٠٩
- ٩- ظ، علي صادق، دلالة التناص، شعر أمل دنقل انموذجا: ١٢٦
- ١٠- صباح عباس عنوز، ساعير عينيك انتظاري: ١٠٩
- ١١- المصدر نفسه: ١١٠
- ١٢- ظ: قاموس المعاني
- ١٣- الإحالة في الجملة العربية، مقارنة لسانية، علي صادق: ٩٦
- ١٤- ظ: الأزهر الزناد، نسيج النص: ١٣٧
- ١٥- صباح عباس عنوز، ساعير عينيك انتظاري: ١٠٩
- ١٦- ظ: المصدر نفسه: ١٣٨
- ١٧- ظ: المصدر نفسه: ١٣٨
- ١٨- صباح عباس عنوز، ساعير عينيك انتظاري: ١١٠
- ١٩- ظ: الأزهر الزناد، نسيج النص: ١٣٨
- ٢٠- ظ، عبد الفضيل عبد العظيم عبد الفضيل محمد، الإحالة في الآيات الكونية في القرآن الكريم، دراسة نحوية نصية: ٥٤، ٥٥

قائمة المصادر والمراجع.

- ساعير عينيك انتظاري، مجموعة شعرية للشاعر، صباح عباس عنوز، ضمن الأعمال الشعرية الكاملة، ٢٠١٩م.
- الضمير بنيته ودوره في الجملة، الشاذلي الهيشيري، جامعة منوبة، منشورات كلية الآداب، تونس، ٢٠٠٣م.
- قاموس المعاني، شبكة الأنترنت.
- نحو النص اتجاه جديد في الدرس النحوي، أحمد عفيفي، مكتبة زهراء الشرق، القاهرة، ط١، ٢٠٠١م.
- نسيج النص بحث فيما يكون به الملفوظ نصا، الأزهر الزناد، المركز الثقافي العربي، ط١، ١٩٩٣م.
- الرسائل.
- الإحالة في الآيات الكونية في القرآن الكريم، عبد الفضيل عبد العظيم عبد الفضيل محمد، دراسة نحوية نصية، رسالة ماجستير، القاهرة

المدى والحيز الإحالي في قصيدة ساعير عينيك انتظاري..... (458)

- الإحالة دراسة نظرية مع ترجمة الفصلين الأول والثاني من كتاب (Cohesion in English) لـ (هاليداي ورقية حسن) ، شريفة بلحوت، جامعة الجزائر ،كلية الآداب واللغات، قسم اللغة العربية وآدابها ، ٢٠٠٥_٢٠٠٦م.
- الإحالة في الجملة العربية، مقارنة لسانية، علي صادق جعفر ، جامعة الكوفة ،كلية الآداب ،رسالة دكتوراه، ٢٠١٠م
- دلالة التناص شعر أمل دنقل أنموذجا دراسة في تحليل النص، علي صادق جعفر جامعة بيروت العربية، كلية الآداب ، ٢٠١١-٢٠١٢م، رسالة ماجستير.